

## 2014 年社长新年致辞

(2014 年 1 月 6 日)

今天上午 9:00, 在东京本社一层大厅隆重举行了新年庆祝仪式, 参加职员约 2,000 人。首先, 社长致辞, 接着进行日本传统乐器演奏※, 以此祈福今年一年伊藤忠集团更加繁荣昌盛、祥和平安。冈藤正广社长发表了“2014 年新年致辞”, 内容如下:

大家新年好!

由于今年时间比较凑巧, 日本的新年假期比往年长。我想大家在假期里一定充分地放松了身心, 并准备以崭新的面貌精神抖擞地迎接新的一年。

新年伊始, 我谨向日本以及全世界伊藤忠集团的员工们致以衷心的问候!

去年, 主要由于受到安倍经济学的“第一支利箭”——宽松的货币政策和“第二支利箭”——扩大公共支出的财政政策的影响日元贬值, 日元兑美元的汇率由年初的 1 美元兑 86 日元左右下跌近 20 日元, 日经平均股价由 10,395 日元涨至 16,291 日元, 涨幅近 6 成。很多企业的收益也大幅增加, 对于日本的国民来说, 虽然还谈不上所得增加, 但资产价值的上升使人们的心情得到了放松, 我相信这些将为日本经济整体复苏带来曙光。去年, 日本终于走出了长达 15 年的通货紧缩, 切实地实现了经济的复苏。

今年 4 月日本的消费税将要上涨。这对于在生活消费相关领域有优势的伊藤忠来讲, 将是一个挑战。我们绝不能退缩, 要拿出正是由伊藤忠来推动日本经济发展的魄力, 充分发挥我们的巨大潜力。尽管在行业中的地位各不相同, 近年来所有 Div. Co. 的实力都在迅速增加。各个组织的能力和组织中“个体”的能力都得到了切实加强。2014 年我希望大家能进一步加速这一趋势, 也希望各 Div. Co. 以及每个人在各自的领域中发挥自身优势, 通过激烈的竞争提升至一个更高的水平。

今年是马年。据说马拥有 350 度的视野。我希望大家也能时刻保持广阔的视野, 敏锐地捕捉时事动态, 适应时代发展趋势, 为了不错失良机要机敏地应对各种情况。

※ 不断探求新的乐曲及表演形式，创造崭新、出色的和太鼓合奏

——由 TOKARA 演奏和太鼓

